

Que muyt' á ja que non vejo

- letto 386 volte

Collazione

v.1	B V	Que muyt'á ia que non veio Que muyt'á ia que non veio
v.2	B V	mandado do meu amigo, * mandado do meu amigo,
v.3	B V	pero, amiga, pôs migo pero, amiga, pôs migo
v.4	B V	ben aqui, hu m? ora seio, ben aqui, hu mh ora seio,
v.5	B V	que logo m?envyaria que loco m?envyaria
v.6	B V	mandad?ou s?ar tornaria. mandad?ou s?ar tornaria.
v.7	B V	Muyto mi tarda, sen falha, Muyto mi tarda, sen falha,
v.8	B V	que non veio seu mandado, que non veio seu mandado,
v.9	B V	pero ouve-m?el iurado pero ouve-m?el iurado
v.10	B V	ben aqui, se Deus mi valha, ben aqui, se Deus mi valha,
v.11	B V	que logo m?enviaria que logo m?eniuaria

v.12	B V	
v.13	B V	E, que vos verdade diga, E, que vos verdade diga,
v.14	B V	el seve muyto chorando, el seve muyto chorando,
v.15	B V	er seve por mí iurando, er seve por mí iurando,
v.16	B V	hu m?agora sei?, amiga, hu m?agora sei?, amiga,
v.17	B V	que logo m?envyaria que logo m?envyaria
v.18	B V	manda... .. manda... ..
v.19	B V	Mays, poys non ven, nen envya Mays, poys non ven, nen envya
v.20	B V	mandad?, é mort?ou mentia. mandad?, é mort?ou mentia.

* B ripete il verso (*mandado do meu amigo*| *mandado do meu amigo*).

- letto 191 volte

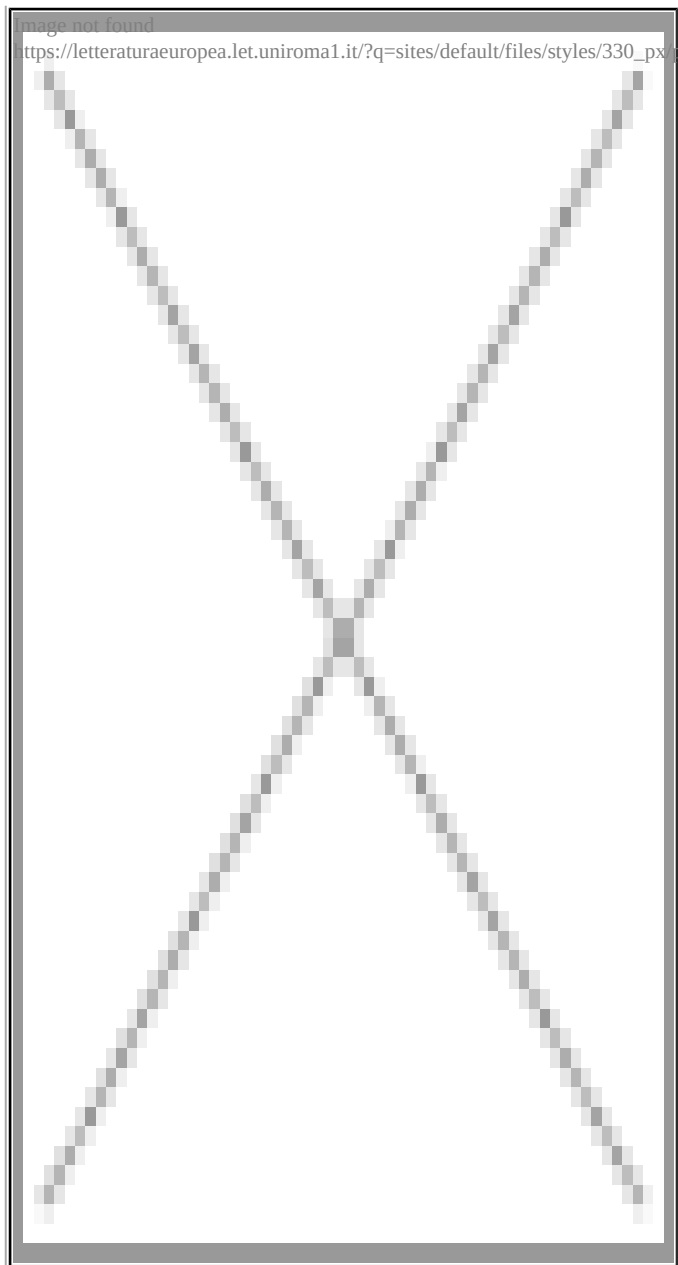
Tradizione manoscritta

- letto 203 volte

CANZONIERE B

- letto 171 volte

Edizione diplomatica

	Que muytaia q(ue) no(n) ueio * Mandado do meu amigo Mandado domeu amigo Pero amiga pos migo Ben aqui hu mora seio Que logo menuyaria Mandadou. sartornaria Muytomi tarda se(n) falha. Que no(n) ueio seu mandado Pero ouuemel. iurado Be(n) aqui se d(eu)s mi ualha. Que logo me(n)uiaria E q(ue)u(os) uerdade diga. El se ue muyto chorando Er se ue p(or)mi iurando Hu magora seiamiga. Que logo me(n)uyaria manda. Mays poys no(n) ue(n) ne(n) e(n)uya mandade mortou. mentia
--	---

- letto 135 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que muytaia q(ue) no(n) ueio * Mandado do meu amigo Mandado domeu amigo Pero amiga pos migo Ben aqui hu mora seio Que logo menuyaria Mandadou. sartornaria	Que muyt?á ia que non veio mandado do meu amigo mandado do meu amigo, pero, amiga, pôs migo ben aqui, hu m?ora seio, que logo m?envyaria mandad?ou s?ar tornaria.
	II

Muytomi tarda se(n) falha. Que no(n) ueio seu mandado Pero ouuemel. iurado Be(n) aqui se d(eu)s mi ualha. Que logo me(n)uiaria	Muyto mi tarda, sen falha, que non veio seu mandado, pero ouve-m?el iurado ben aqui, se Deus mi valha, que logo m?enviaria
	III
E q(ue)u(os) uerdade diga. El se ue muyto chorando Er se ue p(or)mi iurando Hu magora seiamiga. Que logo me(n)uyaria manda.	E, que vos verdade diga, el seve muyto chorando, er seve por mí iurando, hu m?agora sei?, amiga, que logo m?envyaria manda... ..
	IV
Mays poys no(n) ue(n) ne(n) e(n)uya mandade mortou. mentia	Mays, poys non ven, nen envya mandad?, é mort?ou mentia.

- letto 137 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_557.jpg&itok=HgetPRn9

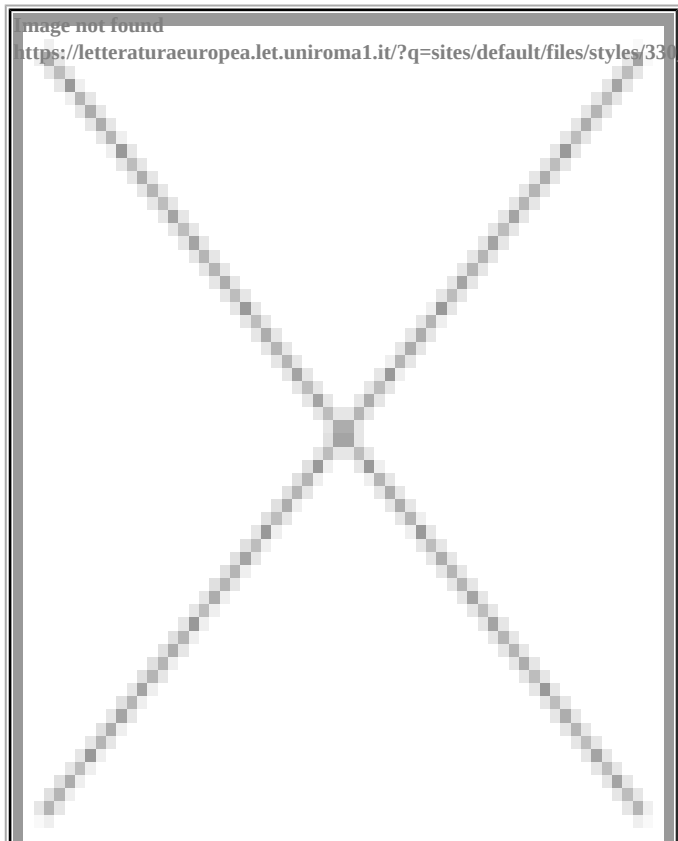
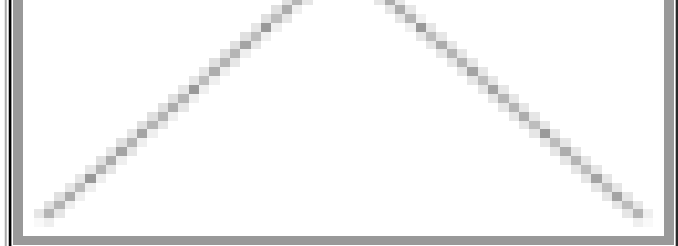


- letto 170 volte

CANZONIERE V

- letto 182 volte

Edizione diplomatica

 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_83.jpg&itok=f5b3sp85	Que muytaia que no(n) ueio mandado domeu amigo pero amiga pos migo ben aqui hu mhora seio que loco men uyaria mandadou sar tornaria
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_84.jpg&itok=fcPKcAb3	Muytomi tarda sen falha q(ue) no(n) ueio seu ma(n)dado p(er)o ouuemel iurado be(n) aqui se d(eu)s mi ualha que logo me ni uiaria
 image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_84.jpg&itok=fcPKcAb3	E q(ue) u(os) uerdade diga el seue muyto chora(n)do er seue p(or)mi iurando humagora seia miga que logo me(n)uyaria ma(n)da
	Mays poys no(n) ue(n) ne(n) enuya mandade mortou mentia

- letto 136 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que muytaia que no(n) ueio mandado domeu amigo pero amiga pos migo ben aqui hu mhora seio que loco men uyaria mandadou sar tornaria	Que muyt?á ia que non veio mandado do meu amigo, pero, amiga, pôs migo ben aqui, hu mh ora seio, que loco m?envyaria mandad?ou s?ar tornaria.
	II
Muytomi tarda sen falha q(ue) no(n) ueio seu ma(n)dado p(er)o ouuemel iurado be(n) aqui se d(eu)s mi ualha que logo me ni uiaria	Muyto mi tarda, sen falha, que non veio seu mandado, pero ouve-m?el iurado ben aqui, se Deus mi valha, que logo m?eniuiaria
	III
E q(ue) u(os) uerdade diga el seue muyto chora(n)do er seue p(or)mi iurando humagora seia miga que logo me(n)uyaria ma(n)da	E, que vos verdade diga, el seve muyto chorando, er seve por mí iurando, hu m?agora sei?, amiga, que logo m?envyaria manda... ..
	IV
Mays poys no(n) ue(n) ne(n) enuya mandade mortou mentia	Mays, poys non ven, nen envya mandad?, é mort?ou mentia.

- letto 154 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_160_1.jpg&itok=7o9fRrQv



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_160_2.jpg&itok=ys_gexR7



- letto 176 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/que-muyt-%C3%A1-ja-que-non-vejo>